

# Kia's Auto Repair, Inc

1105 E. 93<sup>rd</sup> Ave  
Tampa, FL 33612  
Office (813) 935-9170  
Cell (813) 833-5575

AC, Timing belt,  
Thay máy, Hộp số,  
Brake, Tune Up, etc

THAY VỎ (LÓP) XE – BÁN XE CŨ GIÁ RẺ



COMFORT & RELAX  
ZERO GRAVITY & MASSAGE CHAIRS

1155. S Dale Mabry Hwy  
Suite #20  
Tampa, FL 33629  
813-919-0725



CHARLES RUTENBERG REALTY  
The Standard of Excellence  
**Vanna Nguyen**  
Real Estate Agent

Direct Line: 813-843-8729  
Office: 727-538-9200  
Fax: 813-960-3738  
Email: vannanguyen@aol.com  
Web: vannarealtor.com

1545 S. Belcher Rd.  
Clearwater, FL 33764

## Phở Việt Restaurant

Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun: 11AM - 9:00PM

Trân Trọng Kính Mời



8104 W. Water Ave  
Tampa, FL 33615  
(813) 249-2222

Monday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed  
Wednesday - Sunday  
8:00 am - 8:00 pm



Cần sang:  
**NHÀ HÀNG VIỆT NAM SẠCH ĐẸP**  
Vùng North Tampa  
\*\* Income ổn định \*\*  
Cần người nấu bếp "Khá"  
Xin liên lạc: (727) 465-4772



## Giữ Đứng Lời Hứa

Thuy D Muray, Agent  
11959 Sheldon Road  
Tampa, FL 33626  
Bus: 813-920-8933  
thuy@calltwee.com

Từ năm 1929, sự cam kết của State Farm trong chính sách bảo hiểm nhân thọ đã giúp chúng tôi phát triển thành một trong những công ty bảo hiểm lớn nhất Bắc Mỹ. Ngày nay, chúng tôi cung cấp các hợp đồng cho hàng triệu người giúp bảo vệ người thân của họ.

Bước Tiên Tốt Đẹp Hơn  
Xin gọi tôi ngay!



LegalShield  
Worry Less. Live More.



Cúc Trân Nguyễn  
C: (813)380-2828  
lscuctran@yahoo.com  
trannguyen.wearelegalshield.com

Nếu bạn cần sự tư vấn miễn phí với luật sư, làm di chúc, viết thư khiếu nại, đọc contract, và nếu bị phạt (ticket) giao thông cần luật sư biện hộ trước tòa miễn phí xin vui lòng liên lạc để biết thêm chi tiết và rất nhiều quyền lợi khác nữa dành riêng cho thành viên. Sống vui, sống khỏe, sống không lo âu với LegalShield.



813-442-6631

M-Th 11am - 9pm  
F & Sat. 11am - 10pm  
Sun. 11am - 8pm

8787 N. 56th Street, Temple Terrace, FL 33617



705 W Waters Ave  
Tampa, Florida 33604  
(813) 935-7708

Sun-Fri 9:00 am - 6:00 pm  
Sat 9:30 am - 5:00 pm

Cơ sở thương mại hay cá nhân nào muốn đăng  
quảng cáo trên Bản Tin xin liên lạc với C.  
**Huyền Trần (813) 260-0682.**  
Thành viên của Giáo đoàn sẽ có giá đặc biệt.  
Xin cảm ơn sự bảo trợ của Quý vị



Lm. Chánh Xứ Epiphany of Our Lord  
Rev. Edwin Palka

Lm. Quản Nhiệm CDCG Thánh Giuse Việt Nam  
Rev. Gioan B. Đình Xuân Chiên, SVD  
Phone: (346) 775-0967  
Email: fatherchien@epiphanytampa.com  
Website: gdthanhgiusetampa.net

### Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:

- Thứ Sáu Đầu Tháng:**  
- 6:30pm Châu Thánh Thể & Đọc kinh LCTX  
- 7:00pm Thánh Lễ
- Thứ Sáu Hàng Tuần:**  
- 8:00am Thánh Lễ trong Nhà Nguyễn
- Thứ Bảy:**  
- 6:30pm Lần hạt Mân Côi  
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật.
- Chúa Nhật:**  
- 9:00am Thánh Lễ Sáng  
- 4:30pm CN đầu tháng đọc kinh LCTX  
- 4:30pm CN hàng tuần Lần hạt Mân Côi  
- 5:00pm Thánh Lễ Chiều

**Giải tội:**  
Trước các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. Quản Nhiệm

- Rửa Tội:**  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 1 tháng
- Hôn Phối:**  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

### Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Đỗ Thanh Tùng
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: Ngô Sáng Tuyên
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Nguyễn Xuân Hoa
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Nguyễn Thu Thảo
- Các Ca Đoàn:**  
CĐ Cecilia hát lễ CN 9 giờ sáng  
- Đoàn Trưởng: Anh Tuấn Đoàn  
CĐ Sao Mai hát lễ CN 5 giờ chiều  
- Đoàn Trưởng: Chị Tuyết Anh

### Ban Tài Chánh

C. Minh Thu, C. Huyền Trần, A. Tùng Đỗ

### \*Ban Giáo Dục:

- Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân
- Phó Ban: Tr. Bùi Asan
- Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy
- TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng
- Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng

## Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse Việt Nam - Tampa

c/o Epiphany of Our Lord Parish  
2510 E. Hanna Avenue Tampa, FL 33610  
813-403-6519 Khẩn Cấp (346) 775-0967 (cell)

Ngày 30 tháng 12 năm 2018 Năm 27 số 5

### Chúa nhật Lễ Thánh Gia Thất

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Luca (Lc 2,41-52)



<sup>41</sup> Hằng năm, cha mẹ Đức Giê-su trở về đền Giê-ru-sa-lem mừng lễ Vượt Qua.<sup>42</sup> Khi Người được mười hai tuổi, cả gia đình cùng lên đền, như người ta thường làm trong ngày lễ.

<sup>43</sup> Xong kỳ lễ, hai ông bà trở về, còn cậu bé Giê-su thì ở lại Giê-ru-sa-lem, mà cha mẹ chẳng hay biết. <sup>44</sup> Ông bà cứ tưởng là cậu về chung với đoàn lữ hành, nên sau một ngày đường, mới đi tìm kiếm giữa đám bà con và người quen thuộc.<sup>45</sup> Không thấy con đâu, hai ông bà trở lại Giê-ru-sa-lem mà tìm.

<sup>46</sup> Sau ba ngày, hai ông bà mới tìm thấy con trong Đền Thờ, đang ngồi giữa các thầy dạy, vừa nghe họ, vừa đặt câu hỏi.<sup>47</sup> Ai nghe cậu nói cũng ngạc nhiên về trí thông minh và những lời đối đáp của cậu.<sup>48</sup> Khi thấy con, hai ông bà sùng sốt, và mẹ Người nói với Người: "Con ơi, sao con lại xử với cha mẹ như vậy? Con thấy không, cha con và mẹ đây đã phải cực lòng tìm con!"<sup>49</sup> Người đáp: "Sao cha mẹ lại tìm con? Cha mẹ không biết là con có bốn phận ở nhà của Cha con sao?"

<sup>50</sup> Nhưng ông bà không hiểu lời Người vừa nói.

<sup>51</sup> Sau đó, Người đi xuống cùng với cha mẹ, trở về Na-da-rét và hằng vâng phục các ngài. Riêng mẹ Người thì hằng ghi nhớ tất cả những điều ấy trong lòng.<sup>52</sup> Còn Đức Giê-su ngày càng thêm khôn ngoan, thêm cao lớn và thêm ân nghĩa đối với Thiên Chúa và người ta.

**Suy Niệm:** Thánh Gia Thất: Chúa Giêsu, Mẹ Maria và Thánh Giuse

Lm Giuse Nguyễn Hưng Lợi, DCCT

Chúa Giêsu đã chọn một gia đình để sinh ra. Ngài không từ trời xuống, cũng không từ đất tự vươn vai lớn lên, nhưng Ngài đã có Cha có Mẹ để được sinh ra thế giới như mọi con người. Ngài có một gia đình. Do đó, Chúa Giêsu cho chúng ta thấy gia đình quan trọng như thế nào! Hôm nay mừng lễ Thánh Gia Thất, chúng ta chiêm ngưỡng gia đình của Chúa Giêsu, đồng thời chúng ta nhìn vào gia đình của mỗi người chúng ta để cảm tạ Thiên Chúa vì Người đã cho chúng ta có một tổ ấm, một gia đình...

Gia đình của Chúa Giêsu là mẫu gương tuyệt vời cho mọi gia đình Công Giáo. Bởi vì gia đình của Chúa là nơi đào tạo đức tin cho mọi gia đình Công Giáo và mọi Tu viện, Dòng tu v.v... Thánh Gia Thất là nơi huấn luyện cho Chúa Giêsu chuẩn bị sứ mạng cứu thế Thiên Chúa Cha trao phó cho Ngài. Thánh Gia cũng là chuẩn mực cho mọi người cha, người mẹ và con cái. Nơi Thánh Gia, cả ba nhân vật: thánh Giuse là gia trưởng, nhưng Ngài công chính, cần cù, trung tín, luôn yêu thương Mẹ Maria, tôn trọng Mẹ và hết mực dưỡng nuôi Chúa Giêsu. Mẹ Maria là người Mẹ thánh thiện, đảm đang, luôn tôn trọng thánh Giuse và hết lòng yêu thương, dưỡng dục Chúa Giêsu, Con của Mẹ. Còn Chúa Giêsu tuy là Thiên Chúa, nhưng Ngài luôn hiếu thảo, một mực tôn trọng, yêu thương thánh Giuse và Mẹ Maria. Đây là một gia đình gương mẫu tuyệt vời. Bởi vì Chúa Giêsu "hằng vâng phục" cha mẹ Giuse và Maria, Ngài lớn lên trong sự khôn ngoan và nhân đức, luôn lo việc bốn phận của Cha Ngài.

Gia đình là nền tảng của xã hội, là nơi giáo dục đức tin đầu đời của con



người. Gia đình có ấm cúng, hòa thuận, trên thuận dưới hòa thì xã hội mới an vui. Trật tự ở đây có nghĩa là mọi thành phần trong gia đình phải biết tôn trọng, chấp nhận, quảng đại, yêu thương lẫn nhau. Mỗi người sống đúng địa vị của mình. Lễ Thánh Gia là lễ của mọi gia đình Công Giáo. Noi gương Thánh Gia, mọi gia đình Công Giáo luôn phải sống trật tự, hòa thuận, biết chăm lo cho nhau để đời sống gia đình luôn êm ấm.

Mẹ Maria tuy đứng trước màu nhiệm thâm sâu của Thiên Chúa, Mẹ chưa hiểu thấu và chưa hiểu hết ý định nhiệm màu của Thiên Chúa. Mẹ vẫn giữ lấy Lời của Chúa và suy đi nghĩ lại trong lòng. Mẹ đã tin. Mẹ đã dẫn thân, mau mắn lên đường chia sẻ niềm vui và ở lại giúp đỡ bà chị họ Isave. Mẹ đã hoàn toàn tin vào Chúa và phó thác nơi Lòng Thương Xót của Chúa. Mẹ đã hoàn thành sứ mạng Thiên Chúa trao phó, đó là làm vợ, làm mẹ trong gia đình. Nên, gia đình thánh gia luôn tỏa hương thơm ngát qua đời sống mẫu mực, đời sống thánh thiện của mình. Những việc làm của gia đình thánh gia luôn có sức lan tỏa, luôn rọi chiếu ánh sáng cứu độ.

**Lạy Chúa Giêsu, xin giúp mọi gia đình chúng con luôn noi gương bắt chước Thánh Gia sống đạo đức, thánh thiện và luôn làm những công việc tỏa sáng. Xin ban thêm đức tin cho mọi gia đình chúng con để mọi gia đình luôn biết sống trên thuận dưới hòa, biết sống địa vị của mỗi người trong gia đình. Amen.**

#### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của Ngài đến những ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và yêu thương của Thiên Chúa:

**Ông Gioan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Nguyễn Văn Ba.**

#### Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa và Năm Mới 2019



Để mừng Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa và mừng Năm Mới 2019, Cộng đoàn sẽ có Thánh Lễ:

**Thứ hai, ngày 31 tháng 12, lúc 8 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa (lễ buộc) và cũng là Ngày Mừng Năm Mới 2019**

Xin thân mời tất cả tham dự để chúng ta cùng tôn kính Mẹ và mừng

Năm Mới 2019.

#### Tết Kỷ Hợi—Xuân Quê Hương Hiệp Nhất

(trích thư ngỏ của Lm Quản Nhiệm)

*Kính thưa quý Cụ ông Bà và Anh Chị Em, Theo truyền thống tốt đẹp hằng bao nhiêu năm của Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse của chúng ta ở Tampa, hằng năm mỗi độ xuân về, chúng ta đều nóng lòng mong được tổ chức Hội Chợ*

*Xuân để mọi người ai nấy trong Cộng Đoàn cũng như anh chị em người Việt đồng hương có dịp đến với nhau để vui Xuân và cùng nhau tham dự Thánh lễ mừng Xuân để cảm tạ Thiên Chúa là chủ tế vạn vật và mùa Xuân.*



Năm nay, Cộng Đoàn Công giáo Thánh Giuse Việt Nam sẽ tổ chức hai (2) ngày Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất vào ngày thứ Bảy mừng 2 và Chủ Nhật mừng 3 tháng 2 năm 2019. Mặc dù chúng ta “bị” sống xa quê hương, nhưng chúng ta vẫn luôn cầu mong và cố gắng không lãng quên văn hóa và truyền thống tốt đẹp của dân tộc Việt mình nên tôi và Ban Tổ

Chức mạnh dạn vẫn tiếp tục tổ chức Hội Chợ năm nay. Chắc chắn, “một con én không thể làm nên mùa xuân” nên chúng tôi rất cần sự đóng góp về mọi mặt, đặc biệt về tài chánh của tất cả mọi người, nhất là của Quý Vị Mạnh Thường Quân để Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Giuse tổ chức Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi – Xuân Quê Hương - Hiệp Nhất đầy ý nghĩa và như lòng Chúa mong ước.

Vậy trong dịp tôi gửi lại Sổ Gia Đình Công Giáo lại cho Anh Chị Em, xin cho phép tôi và Ban Tổ Chức Hội Chợ kính gửi kèm mỗi gia đình 20 vé số để xin anh chị em ủng hộ và giúp cách nào bán hết để nhờ số tiền bán vé số này trang trải cho chiếc xe Honda giải độc đắc và chi tiêu các khoản khác cho Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi này. Theo như nguyện vọng của Ban Tổ Chức, nếu ai bán hết 20 vé và nộp cuống vé trước ngày Giáng Sinh (25/12) thì BTC sẽ tặng thêm 2 vé số nữa để lấy hên!

#### Giáo Hội Công Giáo Việt Nam có thêm giáo phận mới.



Vào lúc 12g00 trưa (giờ Roma) thứ Bảy 22 tháng 12 năm 2018, tức 18g00 cùng ngày tại Việt Nam, Phòng Báo chí Toà Thánh công bố: Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ

nhiệm Đức cha Alphong Nguyễn Hữu Long, P.S.S., Giám mục Phụ tá giáo phận Hưng Hoá, làm Giám mục chính toà giáo phận Vinh.

Đồng thời, Đức Thánh Cha Phanxicô đã thiết lập Giáo phận mới Hà Tĩnh, tách ra từ Giáo phận Vinh, và bổ nhiệm Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp, O.P., cho đến nay là Giám mục giáo phận Vinh, làm Giám mục tiên khởi của giáo phận Hà Tĩnh.

Giáo phận mới Hà Tĩnh (tiếng Latinh: Diocesis Hatinhensis) ở miền Bắc Việt Nam, bao gồm hai tỉnh Hà Tĩnh và Quảng Bình, được dâng kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa.

Toà Giám mục và Nhà thờ Chính toà tọa lạc tại giáo xứ Văn Hạnh. Giáo phận Hà Tĩnh thuộc Giáo tỉnh Hà Nội.



**-Thứ Sáu Đầu tháng:** Ngày 4 tháng 1 năm 2019 lúc 6:30PM: Châu Thánh Thể và Thánh Lễ do Đoàn Liên Minh Thánh Tâm phụ trách.

**-Thứ Bảy Đầu tháng:** Ngày 5 tháng 1 năm 2019 lúc 6:30PM, Đọc kinh Mân Côi và Thánh Lễ do Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách.

#### ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM



Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin trân trọng thông báo: Buổi họp hàng tháng của Đoàn LMTT bắt đầu lúc 3 giờ chiều ngày Chúa nhật 6 tháng 1 năm 2019, tại phòng họp số 1. Đoàn trân trọng kính mời Cha Quản nhiệm và toàn thể Đoàn Viên tham dự, để cùng nhau thăng tiến trên đời sống thiêng liêng, thờ phượng Thánh Tâm Chúa. Để tìm hiểu về Đoàn LMTT, xin liên lạc với ông Đoàn trưởng Nguyễn Xuân Hoa: Điện thoại: (813) 299-4777.

#### Mọi chi tiết Sinh Hoạt của các Hội Đoàn xin liên lạc:

##### Đoàn Thanh Niên Công Giáo:

Đ. Trưởng: Ô. Ngô Sáng Tuyên (813) 833-5575  
Đ. Phó: Anh Nguyễn Vũ Bằng (727) 637-8239  
Đ. Phó: Anh Nguyễn Trục Cường (813) 943-3504

##### Hội các Bà Mẹ Công Giáo:

H. Trưởng: C. Nguyễn Thu Thảo 813-454-6051  
H. Phó: C. Nguyễn Thị Bông 813-841-3791  
H. Phó: C. Nguyễn Kim Nguyệt 813-500-7181

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

Đ. Trưởng: Ô. Nguyễn Xuân Hoa 813-299-4777  
Đ. Phó: Ô. Phạm Ngọc Kính (813) 600-9287  
Đ. Phó: A. Nguyễn Thái (813) 382-9377  
Đ. Phó: A. Nguyễn Văn Dũng (813) 943-8812

##### Ca Đoàn Cêcilia:

A. Trịnh Hữu Hà (813) 510-9981  
A. Tuấn Đoàn (813) 760-7323

##### Ca Đoàn Sao Mai:

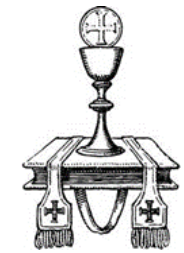
A. Khánh Trịnh (813) 453-5802  
C. Tuyết Anh (609) 233-4726

##### Ban Tài Chánh

Chị Minh Thu (813) 220-0299  
C. Huyền Trần (813) 260-0682  
A. Tùng Đỗ (813) 600-8246

##### Ban Giáo Dục

Trưởng Ban: Tr. Lê Thanh Xuân 229-726-0034  
Phó Ban: Tr. Bùi Asan  
Giáo Lý: Tr. Đỗ Minh Thy (813) 340-5154  
TNTT: Tr. Đỗ Thanh Tùng (813) 600-8246  
Việt Ngữ: A. Trịnh Dũng (813) 453-6312



#### Lịch Phụng Vụ

##### 12.30: Lễ Thánh Gia Thất

9:00am—Thánh Lễ Sáng  
Bài Đọc 1: A. Ninh Mai  
Bài Đọc 2: C. Trang Đoàn  
5:00pm—Thánh Lễ LMTT

Bài Đọc 1: C. Khánh Vân  
Bài Đọc 2: C. Maria Hoa Trần  
12.31: Thứ Hai—Thánh Sylvester I, gh—New Year Eve  
8:00pm—Th. Lễ Vọng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa  
Bài Đọc 1: C. Khánh Vân  
Bài Đọc 2: C. Tuyết Anh

##### 01.01: Thứ Ba—Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa

01.02: Thứ Tư—Thánh Basiliô Cả & Grêgôriô Nazian  
01.03: Thứ Năm—Lễ Thánh Danh Chúa Giêsu  
01.04: Thứ Sáu—Thánh Elizabeth Ann Seton  
6:30pm—Châu Thánh Thể và đọc kinh LCTX  
7:00pm—Thánh Lễ thứ 6 đầu tháng LMTT  
Bài Đọc 1: LMTT

01.05: Thứ Bảy—Thánh Gioan Newmann, gm  
6:30pm—Đọc kinh Mân Côi CBMCG  
7:00pm—Thánh Lễ Vọng CN  
Bài Đọc 1: C. Nguyễn Liên Hương  
Bài Đọc 2: C. Nguyễn Kim Thúy

##### 01.06: Lễ Chúa Hiển Linh

9:00am—Thánh Lễ Sáng  
Bài Đọc 1: A. Đoàn Quang Thanh  
Bài Đọc 2: C. Vũ Mộng Thu  
5:00pm—Thánh Lễ TNTT  
Bài Đọc 1: TNTT  
Bài Đọc 2: TNTT

#### Ý chỉ cầu nguyện trong tháng 1:

Cầu cho các bạn trẻ noi theo mẫu gương của Đức Maria.

#### Chúa Nhật 12.23.2018:

7:00 PM: - 1054 \$ 459  
9:00 AM: - 265 \$ 2,295  
5:00 PM: - 214 \$ 1,105

#### Lễ Giáng Sinh 12.25.2018:

8:00 PM: - \$4,801  
9:00AM: - \$1,922  
APA: \$2,459

Tiền cho Ban Giúp Lễ: \$930

Ấm thực: \$300—Quà Giáng Sinh: \$3,534—Raffle Ticket: \$5,870

#### Lịch Phụng Vụ



Bạn có thể download Lịch Phụng Vụ và Website của Giáo Đoàn bằng cách scan những hình này vào smartphone của mình.

#### Website của GD

